



Vajdasági Fejlesztési Alapítvány  
Szabadka

# Vállalkozói Tájékoztató

Szám: Június/1-2015

**Fontos információk vállalkozók, iparosok, kft-k  
és mezőgazdasági termelők részére!**

## TÖRVÉNY A BEJELENTŐK VÉDELMÉRŐL

A bejelentők védelméről szóló törvény (szerbül: Zakon a zaštititi uzbunjivača) az SZK Hivatalos Közlönyének 128/2014-es számában jelent meg, és szabályozza a bejelentéseket, a bejelentési eljárásokat, a bejelentők jogait, az állami és más szervek és szervezetek kötelezettségeit, továbbá a bejelentésekkel kapcsolatban a jogi és természetes személyek kötelezettségeit, valamint egyéb, a bejelentésekkel és a bejelentők védelmével összefüggő kérdéseket. Ez a törvény 2014. december 4-én lépett hatályba, alkalmazása pedig 2015. június 5-én kezdődött.

Az ebben a törvényben használt kifejezések jelentése

A bejelentés akadályozásának tilalma

A bejelentő védelemre való joga

A bejelentő személyére vonatkozó adatok védelme

A bejelentési eljárás

A munkaadó (munkáltató) köteles minden munka céljából alkalmazott személyhez írásbeli tájékoztatást eljuttatni a törvényből eredő jogairól, továbbá megnevezni azt a személyt, aki meghatalmazott a bejelentésekkel kapcsolatos információk átvételére és a bejelentéssel összefüggő eljárás lefolytatására

A tíznél több alkalmazottat foglalkoztató munkaadó köteles a belső bejelentéssel kapcsolatos eljárást általános aktus meghozatalával szabályozni, amit látható helyen, illetve a világhálón (internetes oldalán) kifüggeszt, mégpedig a törvény hatályba lépésétől számított egy éven belül.

A bejelentő kedvezőtlenebb (hátrányosabb) helyzetbe hozásának tilalma

A bejelentés miatti kár megtérítése és a bejelentő bírósági védelme

A bejelentés, amennyiben az információ titkos adatokat tartalmaz

A bejelentéssel való visszaélés tilalma

A szabálysértésekért járó pénzbüntetések ➔ 1. oldal

## A BELSŐ JELENTÉS MÓDJÁRÓL, A MUNKAADÓ ÁLTAL A MEGHATALMAZOTT SZEMÉLY KINEVEZÉSÉNEK MÓDJÁRÓL, ÉS EGYÉB, A BELSŐ BEJELENTÉSSEL ÖSSZEFÜGGŐ JELENTŐS KÉRDÉSEKRŐL SZÓLÓ SZABÁLYZAT AZOKNAK A MUNKAADÓKNAK (MUNKÁLTATÓKNAK) AZ ESETÉBEN, AKIK TÍZNÉL TÖBB ALKALMAZOTTAT FOGLALKOZTATNAK

A belső jelentés, a munkaadó által meghatalmazott személy kinevezésének módjáról, és egyéb, a belső bejelentések szempontjából jelentősnek számító kérdésekről szóló szabályzat annál a munkaadónál (munkáltatónál), aki tíznél több személyt foglalkoztat, az SZK Hivatalos Közlönyének 49/2015-ös számában jelent meg 2015. június 5-én, alkalmazása pedig 2015. június 13-án vette kezdetét. ➔ 5. oldal

## A VID NAPJÁRÓL VALÓ MUNKAJELLEGŰ MEGEMLÉKEZÉS

A Szerb Köztársaságban Vid napját (szerbül: Vidovdan), a rigómezei csata évfordulóját, azaz június 28-át a Szerb Köztársaság állami és egyéb ünnepekről szóló törvénye értelmében (az SZK Hivatalos Közlönye, 43/2001, 101/2007 és 92/2011) munkával ünneplik. ➔ 6. oldal

## A VISSZAÉLÉST BEJELENTŐ SZEMÉLYEK VÉDELMÉRŐL

A visszaélést bejelentő személyek védelméről szóló törvény (az SZK Hivatalos Közlönye, 128/2014) 2014. december 4-én lépett hatályba, és 2015. június 5-től kezdve alkalmazzák.

Ez a törvény szabályozza a bejelentést, a bejelentési eljárást, a bejelentők jogait, az állami és más szervek és szervezetek, továbbá a jogi és természetes személyek kötelezettségeit a bejelentéssel kapcsolatban, valamint a bejelentéssel és a bejelentők védelmével kapcsolatos egyéb kérdéseket.

### Az ebben a törvényben használt kifejezések jelentése

**Bejelentésen** az előírások megszegésével, az emberi jogok megsértésével kapcsolatos információk értendő, továbbá a közhatalmi megbízás rendeltetésellenes végzésére, az életveszélyre, a közegészségre, biztonságra, környezetvédelemre vonatkozó, valamint a nagyméretű károkozás megakadályozása érdekében tett bejelentéseket kell érteni. (Szerbül: uzbunjivanje).

Folytatás a 2. oldalon

**Friss törvény-  
módosítások és elő-  
írások, melyek megkönnyítik  
az Ön üzleti tevékenységét!**



**A visszaélést bejelentő személy** (szerbül: uzbunjivač) az a természetes személy, aki bejelentést tesz munkavégzése, munkába állási eljárás, a hatalmi szervek, közfelhatalmazással, vagy közszolgáltatással megbízott személyek szolgáltatásainak igénybevétele, gazdálkodási együttműködés és gazdasági társaság tulajdonjogát bíró személlyel kapcsolatban.

**A munkavégzés** felöleli a munkaviszonyt, a munkaviszonyon kívüli munkát, a voluntári ténykedést, a tisztség végzését, és a minden más, a munkaadó részére végzett tényleges munkát.

**Munkaadónak (munkáltatónak)** nevezi a törvény Szerbia Köztársaság, a területi autonómia, vagy a helyi önkormányzati egység szerveit, a közfelhatalmazás vagy közszolgálat végzőit, azt a jogi személyt vagy vállalkozókat, aki (amely) egy vagy több személyt foglalkoztat.

**Káros tevékenységek** minősül minden cselekedet, vagy cselekedet elmulasztása a bejelentéssel kapcsolatban, amely a bejelentő, vagy bejelentőként védelemre jogosult személy jogait veszélyezteti vagy sérti, illetve amelyekkel ezeket a személyeket kedvezőtlenebb helyzetbe hozzák.

### **A bejelentés akadályozásának tilalma**

Tilos a bejelentések akadályozása és semmises az általános vagy egyéni aktusoknak azok a rendelkezései, amelyek akadályozzák a bejelentéseket. Tilos a káros tevékenységek végzése is.

### **A bejelentő védelmére való jog**

A bejelentőnek védelemre van joga, amennyiben:

- 1) bejelentést tesz munkaadójánál, a meghatalmazott szervnél vagy a nyilvánosság előtt,
- 2) információt tár föl az előírások, az emberi jogok sérelméről, a közmeghatalmazás nem rendeltetésszerű végzéséről, az életveszélyről, közegészségről, biztonságról, környezetvédelemről, vagy a nagyméretű károkozás megakadályozása érdekében, mégpedig az elkövetett cselekményről szerzett ismeretek utáni egy esztendőben, legkésőbb a bejelentés tárgyát képező végrehajtott cselekménytől számított tíz éven át, és
- 3) az átlagos ismeretekkel és tapasztalatokkal rendelkező személy, aki a bejelentővel azonos módon a bejelentés pillanatában hisz a bejelentés tárgyát képező információ igazságtartalmában.

Védelemre jogosultak a kapcsolatban álló személyek is, továbbá azok a személyek, akikről tévesen gondolják azt, hogy bejelentők, vagy kapcsolatban álló személyek, hivatalos személyek, és olyan személyek, akik információkat kérnek a bejelentéssel összefüggésben és ennek következtében káros cselekmény következményeit viselik el.

### **A bejelentő személyes adatainak védelme**

Az a személy, akit megbíznak az információ felvételével, köteles védelmezni a bejelentő személyére vonatkozó adatokat, illetve azokat az adatokat, amelyek alapján a bejelentő identitását felfedhetik, kivéve, ha maga a bejelentő egyetért ezeknek az adatoknak a felfedésével. Minden olyan személy, akinek tudomására jutnak ezek az adatok, köteles védelmezni azokat.

Az információ fogadásával meghatalmazott személy köteles az információ fogadásakor köteles felhívni a bejelentő figyelmét arra, hogy személyazonossága kiderülhet az illetékes szerv előtt, ha a bejelentő személyazonosságának felfedése nélkül ez a szerv nem tud eljárni, ugyanakkor pedig köteles őt tájékoztatni a bűnügyi eljárásban résztvevőkre vonatkozó védelmi intézkedésekről.

Amennyiben az eljárás során elengedhetetlenül szükséges a bejelentő személyazonosságának (identitásának) felfedése, az információ fogadására felhatalmazott személy köteles erről, a személyazonosság felfedése előtt tájékoztatni a bejelentőt.

### **A bejelentési eljárás**

A bejelentés három formáját írták elő, és pedig:

A belső bejelentés, amikor a tájékoztatást a munkaadónak juttatják el;

- 1) A külső bejelentés, amikor a meghatalmazott szerv kapja a tájékoztatást, és
- 2) A közvéleménynek szánt bejelentés, amikor a tájékoztatást a sajtóhoz, a tájékoztatási eszközökhöz
- 3) juttatják el az internet révén, nyilvános összejöveten, vagy más olyan módon, amely a nyilvánosság számára azt hozzáférhetővé teszi.

A munkaadó köteles saját meghatalmazásai keretében intézkedéseket fogyanatosítani a bejelentés alapján észlelt és bebizonyosodott szabálytalanságok elhárítására, megvédeni a bejelentőt a káros cselekményektől, továbbá megtenni a megfelelő és szükséges lépéseket a káros cselekmény megfékezése és a káros cselekmény következményeinek elhárítása érdekében.

*Folytatás a 3. oldalon*



**A munkaadó ezen kívül minden munkára alkalmazott személynek írásos tájékoztatást eljuttatni az ebből a törvényből következő jogaitaként, és kijelölni azt a meghatalmazott személyt, aki fogadja a bejelentéssel kapcsolatos információkat és lefolytatja a bejelentés kapcsán az eljárást.**

**A belső jelentés** a munkaadónak szánt információ felfedése. A belső bejelentési eljárás az információ a munkaadóhoz való eljuttatásával kezdődik. A munkaadó köteles haladéktalanul eljárni a bejelentés kapcsán, de legkésőbb az információ vételétől számított 15 napon belül. A munkaadó köteles tájékoztatni a bejelentőt az eljárás kimeneteléről annak befejezését követően, mégpedig legkésőbb az eljárás befejezését követő 15 napon belül. A munkaadó köteles a bejelentő követelésére tájékoztatni a bejelentőt az eljárás során megtett intézkedésekről és az eljárás folyamatáról, továbbá lehetővé tenni a bejelentő számára a tárgy irataiba való betekintést, valamint a részvételt az eljárás során alkalmazott cselekményeknél.

**Az a munkaadó, aki tíznél több dolgozót foglalkoztat, köteles a belső bejelentéssel kapcsolatos eljárást általános aktus meghozatalával szabályozni és azt látható helyen kifüggeszteni, illetve az internetes oldalakon megjelentetni. A munkaadó köteles ezt a belső, általános aktust a törvény hatályba lépését követő egy éven belül meghozni.**

**A külső bejelentés** a meghatalmazott szervhez eljuttatott (felfedett) információ. A külső bejelentési eljárás az információ a meghatalmazott szervhez való eljuttatásával veszi kezdetét. Amennyiben a bejelentés a meghatalmazott szervnél dolgozó, alkalmazott személyekre vonatkozik, a bejelentő ennek a szervnek a vezetőjéhez fordul, amennyiben pedig a bejelentés a meghatalmazott szerv vezetőjére vonatkozik, a bejelentőnek a közvetlen felettes szerv vezetőjéhez kell fordulnia. A meghatalmazott szerv köteles eljárni a kapott információ alapján az annak kézhezvételétől számított 15 napon belül. Amennyiben a szerv, amelyhez a bejelentő eljuttatta az információt, nem illetékes az eljárás lefolytatásában, a kézhezvételtől számított 15 napon belül eljuttatja az információt az illetékes szervhez, és ugyanakkor tájékoztatja erről a bejelentőt. Az illetékes szerv köteles alkalmazni azokat a védelmi intézkedéseket, amelyeket az a szerv biztosított számára, amely átengedte neki a tájékoztatást.

### **A bejelentő kedvezőtlenebb helyzetbe hozásának tilalma**

A munkaadó cselekedeteivel, vagy a cselekvés elmulasztásával nem hozhatja a bejelentéssel összefüggésben kedvezőtlenebb helyzetbe a bejelentőt, különösen akkor, ha a kedvezőtlenebb helyzet az alábbiakat jelenti:

- 1) foglalkoztatás;
- 2) gyakornoki vagy voluntőri státus elérése;
- 3) munkaviszonyon kívüli foglalkoztatás;
- 4) oktatás, képzés, felkészítés, vagy szakmai továbbképzés;
- 5) a munkában való előmenetel, értékelés, a cím (rang, fokozat) megszerzése vagy elvesztése;
- 6) fegyelmi intézkedések és büntetések;
- 7) munkafeltételek (munkakörülmények);
- 8) a munkaviszony megszűnése;
- 9) a munkaviszonyból származó kereset és egyéb járandóságok, illetmények;
- 10) a munkaadó nyereségéből való részesedés;
- 11) a jutalom és a végkielégítés kifizetése;
- 12) más munkára való beosztás vagy áthelyezés;
- 13) védelmi intézkedések megtételének elmulasztása más személyek általi zaklatás miatt;
- 14) általános egészségügyi vizsgálatra való utalás, vagy a munkaképesség megállapításáról szóló vizsgálatra való beutalás.

A belső aktusnak azok a rendelkezései, amelyekkel megvonják, vagy sértik a bejelentő jogait, illetve amelyekkel ezek a személyek a bejelentéssel kapcsolatban kedvezőtlenebb helyzetbe hozhatók, semmiek.

A törvény alkalmazásával kapcsolatos felügyeletet a munkaügyi felügyelőség, illetve a közigazgatási felügyelőség (szerbül: inspekcija rada és upravna inspekcija) végzi, azokkal a törvényekkel összhangban, amelyek meghatalmazásaikat szabályozzák.

*Folytatás a 4. oldalon*



Azokban az esetekben, amikor a bejelentés miatt kára keletkezik, a bejelentő kártérítésre jogosult. Az a bejelentő, akivel szemben káros cselekményt alkalmaztak a bejelentés miatt, bírósági védelemre jogosult. A bírósági védelem a védelemmel kapcsolatos panasz benyújtásával valósítható meg az illetékes bíróságon az alkalmazott káros tevékenységről való tájékozódás napjától számított hat hónapon, illetve a káros cselekmény alkalmazásának napjától számított három éven belül.

A bírósági védelmi eljárásban, amely sürgősségi, a káros cselekmény alkalmazásának helyszíne, vagy a vádló (felperes) lakóhelye szerinti felső bíróság illetékes, amely alkalmazza a peres eljárásról szóló törvény rendelkezéseit, amelyek a munkaügyi vitákban és perekben alkalmazott eljárásokat szabályozzák. A bírósági védelmi eljárásban rendkívüli jogi eszközként minden esetben engedélyezett a felülvizsgálat (szerbül: revizija).

### **A bejelentés, amennyiben az információ titkos adatokat tartalmaz**

Az információ titkos adatokat tartalmazhat. Titkos adatoknak számítanak azok az adatok, amelyeket az adatok titkosságáról szóló előírásokkal összhangban előzőleg titkosaknak minősítettek, illetve titkosakként jelöltek meg. Amennyiben az információ titkos adatokat tartalmaz, a bejelentő köteles először a munkaadóhoz fordulni, ha pedig az információ olyan személyre vonatkozik, akit meghatalmaztak a bejelentéssel (információval) kapcsolatos eljárás levezetésével, az információt a munkaadó (munkáltató) vezetőjéhez kell eljuttatni. Abban az esetben, ha a munkaadó 15 napon belül nem járt el a titkos adatokat tartalmazó bejelentés kapcsán, illetve ha nem válaszolt és nem foganatosította hatáskörében a megfelelő intézkedéseket, a bejelentő a meghatalmazott szervhez fordulhat. Kivételesen, amennyiben az információ a munkaadó (munkáltató) vezetőjére vonatkozik, az információt a meghatalmazott szervhez kell eljuttatni. Amennyiben az információ titkos adatokat tartalmaz, a bejelentő nem léphet a nyilvánosság elé, amennyiben a törvény nem rendelkezik másképp. Ha az információban titkos adatok szerepelnek, a bejelentő és más személyek is kötelesek az adatok titkosságát szabályozó törvény rendelkezései szerint eljárni, továbbá az adatok titkosságának védelmét szabályzó általános és külön intézkedéseket betartani.

### **A bejelentéssel való visszaélés tilalma**

Tilos a bejelentéssel visszaélni. A bejelentéssel az a személy él vissza, aki:

- 1) olyan információt juttat el, amelyről tudja, hogy nem igaz, illetve hamis;
- 2) a bejelentéssel és információval kapcsolatos eljárás megindításának követelése mellett jogellenes haszonra próbál szert tenni, ilyen hasznot követel magának.

### **A szabálysértésért járó pénzbüntetések**

A törvény 37-ik és 38-ik szakasza az alábbi **pénzbüntetések** kiszabását írja elő szabálysértés esetén:

**50.000-től 500.000 dinárig** terjedő pénzbüntetéssel sújtható szabálysértés esetén az **a munkaadó – jogi személy, amelynek tíznél több alkalmazottja (foglalkoztatottja) van, amennyiben:**

- 1) nem hozza meg a belső bejelentési eljárásról szóló általános aktust a törvény hatályba lépését követő egy éven belül,
- 2) az általános aktus szövegét, amellyel a belső bejelentési eljárást szabályozzák, nem függeszti ki olyan látható helyen, amely minden munka céljából alkalmazott személy számára elérhető.

**10.000-től 100.000 dinárig** terjedő pénzbüntetéssel sújtható a jogi személynek, állami szervnek, a területi autonómia vagy a helyi önkormányzati egységnek az **a felelős személye (beosztottja)**, **20.000-től 200.000 dinárig** terjedő pénzbüntetéssel pedig az **a vállalkozó**, akinél munkáltatás céljából tíznél több személy áll alkalmazásban.

Tekintet nélkül a foglalkoztatottak számára, **50.000-től 500.000 dinárig** terjedő pénzbüntetéssel sújtható szabálysértésért az a munkaadó – jogi személy, amely egyebek mellett:

- nem juttat el írásbeli tájékoztatást minden dolgozójának (alkalmazottjának, foglalkoztatottjának (szerbül: radno angažovano lice) az ebből a törvényből eredő jogaikról,
- nem nevezi ki a bejelentések fogadására és a bejelentésekkel kapcsolatos eljárások lefolytatására meghatalmazott személyt. ■



## **SZABÁLYZAT A BELSŐ BEJELENTÉS MÓDJÁRÓL, A MEGHATALMAZOTT SZEMÉLYNEK A MUNKAADÓ RÉSZÉRŐL TÖRTÉNŐ KINEVEZÉSE MÓDJÁRÓL, TOVÁBBÁ MÁS OLYAN KÉRDÉSEKRŐL, AMELYEK JELENTŐSÉGGEL BÍRNAK A BELSŐ ELLENŐRZÉS SZEMPONTJÁBÓL A TÍZNÉL TÖBB ALKALMAZOTTAT FOGLALKOZTATÓ MUNKAADÓNÁL**

A belső bejelentés módjáról, a meghatalmazott személynek a munkaadó részéről történő kinevezése módjáról, továbbá egyéb, a belső bejelentéssel kapcsolatban jelentőséggel bíró kérdésekről szóló szabályzat a tíznél több alkalmazottat foglalkoztató munkáltatónál az SZK Hivatalos Közlönyének 49/2015-ös számában 2015. június 5-én jelent meg, alkalmazása pedig 2015. június 13-án vette kezdetét.

Az a munkaadó, aki tíznél több dolgozót (alkalmazottat) foglalkoztat, kinevezi azt a személyt, akit meghatalmaz a bejelentések fogadásával és a belső bejelentésekkel kapcsolatos eljárások lefolytatásával, összhangban a bejelentők védelméről szóló törvény rendelkezéseivel.

Az információ eljuttatása szóban vagy írásban történik.

Az információ írásbeli eljuttatása a belső bejelentéssel kapcsolatban megtehető:

- az irat közvetlen átadásával,
- egyszerű, vagy ajánlott (postai) küldeményként,
- valamint elektronikus úton, amennyiben erre vannak műszaki lehetőségek.

Az információ szóbeli eljuttatása a belső bejelentéssel kapcsolatosan jegyzőkönyvi nyilatkozat formájában történik (szerbül: vrši se usmeno na zapisnik).

A belső bejelentéssel kapcsolatos információról az információ átvételéről szóló igazolás készül a belső bejelentéssel kapcsolatban, mégpedig az írásbeli bejelentés átvételekor, illetve a bejelentő részéről adott szóbeli nyilatkozat átvétele alkalmával. Az átvétel dátumaként az ajánlott küldemény esetében a postai küldemény átvételének dátumát, egyszerű küldeménynél pedig annak a munkaadóhoz való beérkezési dátumát veszik figyelembe, amikor pedig a munkaadó elektronikus postán kap bejelentést, azt az időpontot tekintik mérvadónak, amely időpontot az elektronikus posta beérkezéséről szóló igazolás feltünteti.

A belső bejelentéssel kapcsolatos információ fogadásáról szóló igazolás tartalmazza:

- a belső bejelentésre vonatkozó információval kapcsolatos tényállás rövid leírását;
- a belső bejelentésre vonatkozó információ eljuttatásának módját, helyszínét és idejét;
- a belső bejelentéssel kapcsolatos információhoz csatolt mellékletek számát és leírását;
- adatokat arról, hogy a bejelentő kéri-e identitásának titokban tartását;
- a munkaadóra vonatkozó adatokat;
- a munkaadó pecsétjét;
- a belső bejelentésekkel kapcsolatos információk fogadására és az eljárás levezetésére felhatalmazott személy aláírását,
- és tartalmazhatja a bejelentő aláírását, a bejelentő adatait, amennyiben ő azt kéri.

A belső bejelentéssel kapcsolatos információ ellenőrzése céljából megfelelő intézkedéseket tesznek, amiről tájékoztatják a munkaadót, ahogyan a bejelentő is, amennyiben az a rendelkezésre álló adatok alapján lehetséges.

Amennyiben személyektől nyilatkozatokat kérnek a belső bejelentéssel kapcsolatos információk ellenőrzése céljából, ezekről jegyzőkönyvet állítanak össze. A jegyzőkönyv tartalmára észrevétel (kifogás, ellenvetés) tehető.

Az eljárás befejezését követően készítik el a belső bejelentés kapcsán kapott információval összefüggő intézkedések megtételéről szóló jelentést, javasolják az észlelt szabálytalanságok elhárítása érdekében szükséges intézkedéseket és a belső bejelentéssel összefüggésben keletkezett káros cselekmények következményeinek elhárítása érdekében szükséges lépéseket.

A jegyzőkönyvet eljuttatják a munkaadónak és a bejelentőnek, amelyről a bejelentő nyilatkozhat, illetve véleményt mondhat. Az észlelt hiányosságok és szabálytalanságok elhárítása, továbbá a belső bejelentés kapcsán keletkezett káros cselekmények következményeinek elhárítása érdekében az elkészített jelentés alapján megtehető a megfelelő intézkedések. ■



## A VID NAPJÁRÓL VALÓ MUNKAJELLEGŰ MEGEMLÉKEZÉS

A Szerb Köztársaságban megemlékeznek Vid napjáról és munkával ünneplik azt (szerbül: Vidovdan) június 28-án, a Rigómezei csatára emlékezve, összhangban az állami és más ünnepekről szóló törvény rendelkezéseivel a Szerb Köztársaságban (az SZK Hivatalos Közlönye, 43/2001, 101/2007 és 92/2011). ■

Háló Vajdasági Fejlesztési Alapítvány - Szabadka  
Vojvođanska Fondacija za razvoj "Halo" - Subotica  
Development Foundation of Vojvodina Halo - Subotica

Age Mamužića 11, Subotica - Szabadka

Tel.: +381 24 557 015, Fax: +381 24 555 775

office@vfhalo.eu

Támogató:



BETHLEN GÁBOR  
Alapkezelő Nonprofit Zrt.

# Vállalkozói Tájékoztató

Szám: Június/1-2015

Fontos információk a  
vállalkozók, iparosok,  
kft-k és mezőgazdasági  
termelők részére

CIP - Katalogizacija u publikaciji  
Biblioteka Matice srpske, Novi Sad  
334.72  
PREDUZETNIČKI informator = Vállalkozói tájékoztató /  
felelős főszerkesztő Bunford Tivadar. - 2015, Június/ 1-2015. - Subotica :  
Háló Vajdasági Fejlesztési Alapítvány, 2015-. - 30 cm  
Mesečno. - Tekst na srp. i mađ. jeziku  
ISSN 2217-9623  
COBISS.SR-ID 2

**Friss törvény-  
módosítások és elő-  
írások, melyek megkönnyítik  
az Ön üzleti tevékenységét!**